

ОРГАНИЗАЦИЯ ЯЗЫКОВОЙ ПУРИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Сухоруков Алексей Николаевич

E-mail: sankafd2004@gmail.com

Сухоруков Алексей Николаевич

ОРГАНИЗАЦИЯ ЯЗЫКОВОЙ ПУРИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

старший преподаватель кафедры восточной филологии факультета крымскотатарской и восточной филологии. Таврическая академия Крымского федерального университета имени В.И.Вернадского

Введение. Вопрос организации пуристической деятельности является одним из самых актуальных во всём пуристическом процессе. Отдельные моменты специфики организации рассмотрены М.Е.Геерс в рамках её диссертационного исследования «Языковой пуризм в истории Англии и Германии» [1]. В частности, автор проанализировал проблему участия отдельных лиц, их профессиональную принадлежность и связь её с пуристическим процессом. Геерс справедливо отмечает, что «пуристами, в большинстве случаев, были любители и полупрофессионалы», а также «чем выше уровень лингвистических знаний нормализаторов, тем умеренней и обоснованней их пуристические взгляды». Упомянула Геерс вкратце и о языковых сообществах и академиях. Однако исследование автора является, скорее, анализом роли пуристов и языковых сообществ в процессе очищения языка, чем анализом самого процесса организации и осуществления пуристической деятельности. Цель и задачи исследования. Целью нашего исследования является определение общей оптимальной схемы организации пуристического процесса, направленного на очищение языка от нежелательных элементов. Для достижения поставленной цели необходимо изучить и проанализировать опыт организации пуристической деятельности в различных странах и условиях, определить общие черты и выделить оптимальный алгоритм действий для достижения желательного эффекта. Результаты исследования. Под организацией пуристического процесса мы понимаем определённый комплекс мероприятий или действий, направленный на создание оптимальных условий для достижения целей, поставленных инициаторами пуристического процесса. Прежде всего, следует учитывать, что пуристическая деятельность может принимать различные формы в зависимости от ряда параметров, в том числе целей языковой политики (ЯП), интенсивности и длительности пуристического воздействия, методов и т. п. Однако, главным определяющим фактором является субъект ЯП. Можно выделить три уровня субъектов ЯП: а) низший - деятельность отдельных личностей - поэтов и писателей, энтузиастов, независимо от уровня их профессиональной лингвистической подготовки; б) средний - уровень организаций и сообществ, не всегда лингвистических, т.к. общим для всех них является проявленная в той или иной мере пронационалистическая направленность; в) высший — государственный уровень, когда ЯП является частью общенациональной программы и поддерживается в большей или меньшей мере правительством. Каждый последующий уровень включает в себя в себя предыдущий, например, ЯП на уровне организаций не исключает независимую от них деятельность отдельных энтузиастов очищения языка, а государственный уровень ЯП допускает пуристическую деятельность как отдельных личностей, так и организаций. Соответственно, процесс организации пуристического процесса государственного уровня является самым сложным. Чем ниже уровень, тем проще процесс и тем меньшим масштабом и глубиной воздействия он может обладать. Исходя из отмеченного выше, мы считаем целесообразным рассмотреть механизм организации пуристической деятельности на государственном уровне как базовый, включающий в себя этапы, в той или иной мере желательные, но не обязательные для ЯП всех уровней. В кратком виде организацию

пуристической деятельности государственного уровня можно представить как процесс, состоящий из следующих этапов: 1. предварительный этап, в ходе которого после анализа сложившейся языковой ситуации принимается решение о необходимости очищения языка; 2. определение цели ЯП; 3. ознакомление с опытом преодоления данной языковой проблемы в других странах, желательно в странах со сходной языковой ситуацией и родственным языком; 4. определение критериев, в соответствии с которыми будет происходить дифференциация элементов языка на «желательные» и «нежелательные»; 5. подготовка инструментов ЯП: - законодательная база; - административная база, в т.ч. органы и учреждения, на которых будет возложена функция разработки, осуществления и контроля над процессом очищения языка; - подготовка и комплектация кадрового состава; 6. анализ языка и определение его «нежелательных» элементов; 7. определение оптимальных вариантов пуристических замен (ПЗ). Так как пуристическому воздействию подвергается, преимущественно, лексический состав языка, выделим некоторые этапы, желательные для организации пуристической деятельности в данной области: - совместная работа лингвистов с профильными специалистами в той области знания, лексика которой подвергается очищению; - обсуждение и утверждение вариантов ПЗ на межотраслевых собраниях специалистов различных направлений. Подобного рода межотраслевые собрания призваны предотвратить возможность появления одинаковых терминов в разных науках со значением, несоответствующим друг другу, что может привести к развитию излишней полисемии; - в случае необходимости - доработка терминов-ПЗ и утверждение их, последовательно, в ходе заседаний профильных и межотраслевых терминологических отделов, после чего вариант ПЗ передаётся на утверждение высшему уполномоченному органу; - анализ проделанной работы. Подведение итогов, сопровождаемое определением достигнутых результатов и моментов, оставшихся недоработанными с указанием причин и возможных путей решения. Если вопрос не решён - составление перспективного плана. 8. ознакомление широкой общественности с утверждёнными высшим уполномоченным органом пуристическими заменами. На этом этапе нежелательно привлекать излишнее внимание и ожидать скорых изменений. Ознакомление с ПЗ лучше производить в ненавязчивой, рекомендательной форме, но с привлечением ресурсов государственного аппарата, а также содействовать употреблению ПЗ лицами, пользующимися авторитетом в различных социальных слоях (музыканты, спортсмены, актёры, политики и т.д.) 9. контроль над соблюдением новых языковых норм. Данный пункт характерен не для всех моделей пуристической деятельности. Выводы. Организация языковой пуристической деятельности является процессом, состоящим из нескольких этапов, имеющих различную степень важности, зависящим от целей языкового пуризма в определённой языковой ситуации и масштабов полномочий субъекта языкового пуризма. Соблюдение требований к каждому из этапов пуристического процесса и верная последовательность действий может значительно повысить эффективность пуристического воздействия.

Список литературы 1. Геерс М. Е. Языковой пуризм в истории Англии и Германии: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Тверь, 2002. - 299 с.